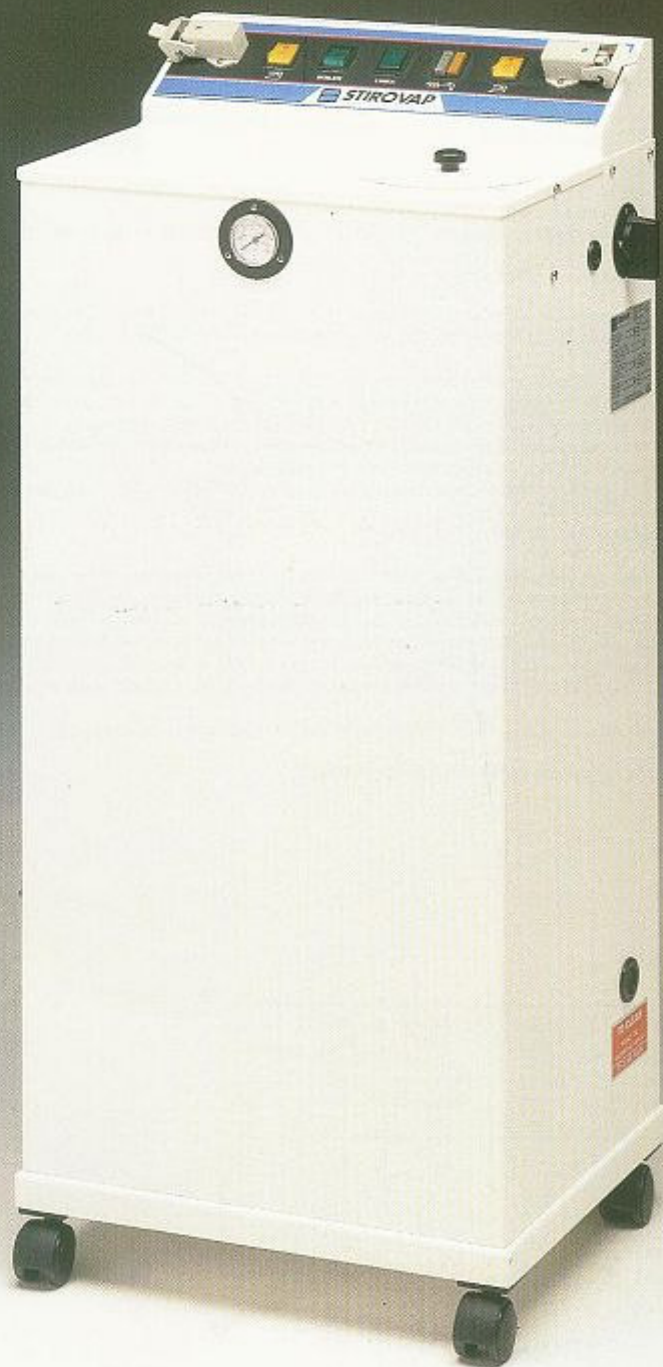


MOD 220

GENERATORE DI VAPORE AUTOMATICO
AUTOMATIC STEAM GENERATOR



STIROVAP

the best to do your best



EXPORT MOD. 220 Generatore di vapore elettrico, automatico, costruito per alimentare 2 ferri da stiro con il minimo spreco di energia. Progettato per essere completamente agibile in ogni suo componente per operazioni di ispezione e pulizia, grazie alla sua grande versatilità il mod. 220 è lo strumento ideale per soddisfare qualsiasi richiesta di vapore. Caldaia in acciaio con controllo automatico del livello d'acqua, doppia sicurezza a protezione delle resistenze contro le sovratemperature, pompa automatica per il caricamento d'acqua nel boiler, interruttore comando resistenza caldaia, doppio interruttore di comando accensione ferri, lampada spia "emergenza" guasto, valvola a sfera per lo scarico d'acqua e depositi, elettrovalvole con regolazione del flusso di vapore, valvola di sicurezza, sono alcune caratteristiche di questo generatore. Il mod. 220 può essere collegato direttamente alla rete idrica oppure grazie ad un serbatoio contenuto nel suo interno (8 ore di autonomia con 2 ferri da stiro) questo generatore diventa completamente indipendente e può essere posizionato anche in luoghi dove la rete idrica manca. Compatto e robusto, costruito seguendo le nuove normative europee, l'Export mod. 220 è un generatore sicuro ed affidabile al servizio dell'operatore. OPTIONAL: caldaia in acciaio inox AISI 304. **Tutti i modelli riportati nella tabella sono collaudati singolarmente.**



EXPORT MOD. 220 is an automatic, electric steam generator, manufactured to feed 2 steam irons with a minimum consumption of electric power. It is designed to make easy the reaching of all parts cleaning and inspection operations. Thanks to its great possibility of use, the mod. 220 is the ideal tool to satisfy all demands. Some characteristics of this generator are: boiler in steel with automatic control of water level, duplex safety to protect heating elements against higher temperatures, automatic pump for water feeding into boiler, switch for boiler heating element, duplex switch for irons ignition, light "emergency" for failure, ball valve for deposit and water outlet, electric valve with control of steam flow, safety valve. Mod. 220 can be connected directly to water network or by a tank built-in (autonomy 8 h. with 2 steam irons) it is independent completely and it can be placed where the water network is not there. Mod. 220 is a compact, solid generator and safe to the service of the operator, manufactured by new European rules. OPTIONAL: stainless steel AISI 304 boiler. **All models indicated in the chart are individually tested.**



EXPORT MOD. 220 Est un générateur de vapeur électrique, automatique, fabriqué pour alimenter 2 fers à repasser avec une consommation minimum d'électricité. Projeté pour pouvoir atteindre complètement tous les composants pour les opérations d'inspection et de nettoyage, grâce à ses moyens d'emploi le mod. 220 est la machine idéale pour satisfaire toutes les demandes. Quelques caractéristiques de ce générateur sont: chaudière en acier avec control automatique du niveau d'eau, double sûreté à protection des résistances contre les hautes températures, pompe automatique pour le chargement de l'eau dans la chaudière, interrupteur de commande résistance chaudière, double interrupteur d'allumage fers, lampe "urgence" pour la signalation de dérangement, soupape à bille pour le déchargement de l'eau et dépôts, électrovannes avec la régulation du flux de vapeur, soupape de sécurité. Le mod. 220 peut être connecté directement au réseau hydrique ou grâce à un réservoir placé à l'intérieur (autonomie de 8 h. pour les 2 fers), ce générateur peut être indépendant complètement et être placé en lieu où le réseau hydrique manque. Solide et compact, il est fabriqué suivant les nouvelles règles Européennes, l'Export mod. 220 est un générateur sûr au service de l'opérateur. OPTIONAL: chaudière en acier inox AISI 304. **Tous les modèles reportés dans le tableau sont testés individuellement.**



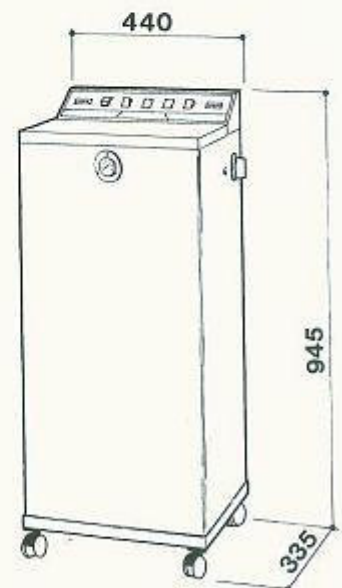
EXPORT MOD. 220 Elektrischer Dampferzeuger, automatisch, konstruiert zur Versorgung von 2 Bügeleisen mit geringstem Energieverbrauch. Sein Entwurf ermöglicht die problemlose Inspektion und Reinigung aller Einzelteile und seine enorme Vielseitigkeit läßt das Mod. 220 zum idealen Gerät für die verschiedensten Ansprüche werden. Stahlkessel mit automatischer Wasserstandskontrolle, doppelte Sicherheitsvorrichtung zum Schutz der Widerstände vor Übertemperaturen, Automatik-Pumpe zum Füllen des Boilers mit Wasser, Schalter zur Steuerung des Kesselwiderstandes, doppelter Steuerschalter zum Anschalten der Bügeleisen, "Not"-Kontrolllampe bei Störungen, Kugelventil zum Ablassen des Wassers und der Ablagerungen, Elektroventile mit Dampfaustrittsregelung sowie Sicherheitsventil sind einige der Eigenschaften dieses Erzeugers. Das Mod. 220 kann entweder direkt an das Wassernetz angeschlossen werden, oder dank eines in seinem Innenraum enthaltenen Tanks (8 Stunden Betriebsautonomie mit 2 Bügeleisen), völlig unabhängig werden und selbst dort aufgestellt werden, wo kein Anschluß an das Wassernetz gegeben ist. Kompakt und robust, den geltenden europäischen Vorschriften entsprechend gebaut, stellt Export Mod. 220 einen sicheren und zuverlässigen Erzeuger im Dienste des Bedieners dar. ZUSATZUSÄTTUNG: Kessel aus rostfreiem Stahl AISI 304. **Alle in der Tabelle aufgeführten Teile wurden einzeln geprüft.**



EXPORT MOD. 220 es un generador de vapor eléctrico, automático, fabricado para alimentar 2 planchas con un consumo de energía mínimo. Ideado por ser ágil completamente en todos los sus componentes para las operaciones de inspección y de limpieza, gracias a la su grande versatilidad el Mod. 220 es la máquina ideal para satisfacer todas las demandas. Caldera en acero con control automático del nivel de agua, doble seguridad por proteger las resistencias contra las elevadas temperaturas, bomba automática para el cargamento de agua en la caldera, interruptor para la resistencia caldera, doble interruptor a mandar l'encendido de las planchas, lampara piloto "Emergencia" para avería, valvula a esfera para la descarga de agua y depositos, electrovalvulas con la regulación del flujo de vapor, valvula de seguridad, son algunas características de este generador. El mod. 220 puede ser conectado directamente a la instalación hidrica o gracias a el tanque a el interior del generador (autonomia de 8 h. por 2 planchas) puede ser independiente y ser colocado donde la instalación hidrica falta. Compacto y robusto, fabricado según las nuevas reglas Europeas, el Mod. 220 Export es un generador seguro y fiado a el servicio del operador. OPTIONAL: caldera en acero INOX AISI 304. **Todos los modelos que aparecen en la tabla son controlados y probados individualmente.**

Tabella caratteristica tecnica
Technical brief chart
Tableau des caractéristiques techniques
Tabelle mit den technischen Daten
Tabla características técnicas

Mod. Mod. Mod. Mod. Mod.	Resistenza Heater Widerstand Résistance Resistencia KW	Tensione di alimentaz. Power Anschlußspannung Tension d'alim. Tensión de alimentación V -	Capacità Capacity Inhalt Capacité Capacidad l.	Pressione Pressure Druck Pression Pression bar	Elettropompa Pump E-Pumpe Electropompe Electrobomba KW	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg.	Volume Volume Volumen Volume Volumen m3
220	3,2	230	5	3,5	0,37	45	0,180
220/TR	3,2	400 3+N	5	3,5	0,37	45	0,180
220/M	4,4	230	5	3,5	0,37	45	0,180
220/MTR	4,4	400 3+N	5	3,5	0,37	45	0,180
220/S	5,0	230	5	3,5	0,37	45	0,180
220/STR	5,0	400 3+N	5	3,5	0,37	45	0,180
230/TR	6,0	400 3+N	7	6,0	0,50	52	0,180
240/TR	8,8-10-12	400 3+N	12	6,0	0,50	58	0,180



Le caratteristiche e i dati contenuti nel presente catalogo sono informativi. La Ditta si riserva di apportare in ogni momento le modifiche che riterrà opportune senza dare alcun preavviso.
Technical details and features are not binding. The manufacturer reserves the right to alter their specification without notice.
Les détails et spécifications techniques en nous engageant pas. Le fabricant se réserve le droit de modifier les données surmontionnées sans aucun avis préalable.
Los medidos y los datos técnicos non son vinculantes. La empresa se reserva el derecho de hacer las modificaciones.
Die angegebenen Daten sind nicht bindend, wir behalten uns vor, eventuell nötige Änderungen vorzunehmen.



強華工業針車(馬)有限公司
KONWA INDUSTRIAL SEWING MACHINE (M) SDN. BHD.
Head Office : 33 & 33A, Lorong Meranti, Off Jalan Kenanga,
55200 Kuala Lumpur, Malaysia.
Tel: 603-92210311 Fax: 603-92223831
Branch : 60, Leboh Tapah, Off Jalan Goh Hook Huat,
41400 Klang, Selangor.
Tel : 603-33420346 Fax: 603-33421485
URL : www.konwa.com.my E-mail : konwa@konwa.com.my